

雪峰述

百喻经故事

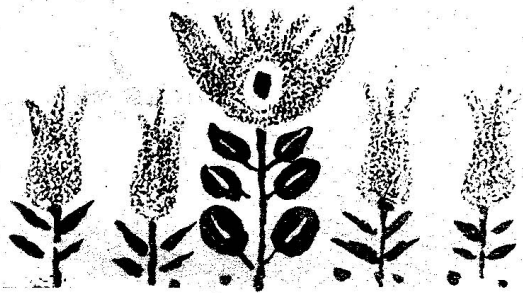
人民文学出版社

I277.4/3

D214/17

百喻经故事

雪峰述



人民文学出版社

一九八〇年·北京

内 容 说 明

《百喻经》是古代由印度传入中国的一本宣传佛教教义的著作。里面有近百个故事和笑话，借浅显易懂的种种比喻，以说明佛理的一般教训。冯雪峰同志于一九四八年将这些寓意深刻的故事，改写成通俗流畅的白话文，并将其中违反时代精神的地方作了些修改，删去每则故事后面阐述佛理的部分，使人们可以从这些犀利的寓言中获取新的广泛有益的教训。本书曾于一九四九年二月由上海作家书屋出版。我社现在根据这个版本重排印行。

装帧设计：一 新

百 喻 经 故 事

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

六 〇 三 厂 印 刷

字数 64,000 开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $3\frac{1}{2}$ 插页 4

1980年10月北京第1版 1980年10月湖北第1次印刷

印数 00,001—70,000

书号 10019·3046

定价 0.28 元

序

这两年来，雪峰一直致力于寓言的工作，而我是对于他这工作拍手叫好的道旁小儿。所以当他将《百喻经》改述完工之后，让我也来说几句话。

这件工作，正如雪峰自己所说，并不怎么重要的。因为在现在，一刀一枪的战斗，要比这实感而有效得多。退而论其次，也比说大话吓人的吃力而不讨好。然而寓言原是人民共同经验的结晶，也是他们用以观照真理的镜子。无论把现代人民的经验，炼制成真理的镜子；或把前人用过的镜子，加以拂拭，使它重新发出智慧的光来，都算得取之于民间，而还之于民间。而把自己所喜欢的，与人共享其乐，也或许正是献芹献曝的一点诚意吧！

也正因为寓言是取之于民间，已经通过人民的经验，而成为人民自己的东西，读起来便不会发生什么困难。所以小学生可以读，文人学士也可以读；瓜棚豆架下可以作为谈助，高谈阔论时也可以作为解譬。再说得清楚点，既以上得城市，也下得了乡村；这在现在，大概也还是一件可做的事了。

再以雪峰的改述，来对照原译文，雪峰于原作违反现代

潮流的地方，加以缘饰者颇多；这在雪峰自己的后记里，也已约略提及。但我在这里，还想强调的说：长远薰染于奴化教育之下的人民，也常会被造成适合于被统治的思想类型；而统治者的有意加以毒害，更是不必说的。因之统治者所加于他们的嘲笑，他们也常以转嫁之于他们的同伴，如阿Q之于王胡和小D，即其明证。且寓言和小说不同。小说尽可将社会的现实，加以反映，而在发展之中，仍可暗示其作品的方向。而寓言则本身就只是一个方向的指示，无法盘旋，也无法迂回的。所以健康的便得健康，毒害的便生毒害。因此，除开取其有益而舍其有害以外，只有加以缘饰之一法。然而这正是自古以来，一切故事传说所循以发展进步，得以历久愈光的法则。而《百喻经》则既被凝固而为佛说的专利品，而又不受人民的自由运用，则它的不得和伊索寓言、希腊神话并驾齐驱，原非无因而至。现在加以解放，而还之于人民，则正如鱼之得水，俾其可以发扬光大，流传于人间，以至千秋万世了吧！

雪峰对于文字的通俗化，在这本书里已很下了一点工夫。消去块垒，而归于平淡，原是他近年来的心境，不料他在文字上也都做到了，那也是很可喜的。

三十七年十月十九日 魏金枝

* 这是魏金枝同志于一九四八年十月为即将在上海作家书屋出版的《百喻经故事》所作的序。

DZ101

目 次

序(魏金枝)	1
单吃盐	1
蓄积牛奶在奶牛的乳房里	2
把秃头让梨头打	3
假死的妇人	4
不喝喝不完的水	5
再杀一个儿子凑担	6
认人为哥哥	7
偷了国王衣服的蛮子	8
呆子赞美父亲的德行	9
富翁造三层楼	10
活神仙杀了自己的儿子	11
扇不凉烈火上面的糖浆	12
立刻证明	13
商人杀了向导去祭天	14
医生和笨国王	15
用甘蔗汁浇甘蔗	16

商人为小失大.....	17
吊骆驼上楼.....	18
记牢在水里.....	19
割肉百两补肉千两	20
蠢妇人	21
把沉香烧成炭卖	22
用锦绸包烂毡	23
把芝麻炒熟了种	24
水和火	25
国王眯眼,他也眯眼.....	26
呆子自打自医	27
割下了两个鼻子	28
穷人上了当.....	29
牧羊人的发痴	30
只会破不会做的驴子	31
偷金不着,反而烧掉了棉花	32
果子未生,树先砍了	33
二百里改称百二十里	34
宝箱中的镜子	35
“臣有一个好法子!”	36
愚蠢的牛主人	37
行人和泉水.....	38
用谷子粉墙.....	39
秃头求医碰见了秃头医师.....	40

两个鬼争三样宝物	41
笨学徒	42
用大石头磨成小石猴	43
呆子自怪多吃了六个饼子	44
傻仆人看门	45
偷吃犛牛的村人	46
我是鸳鸯	47
狗和树	48
滑头的游方和尚	49
硬治驼背	50
五个主人使用一个婢女	51
都是空乐一场	52
倒楣的是老师	53
蛇头和蛇尾	54
但愿给国王剃剃胡须	55
“没有东西”	56
踢坏了富翁的嘴巴	57
两个儿子平分财产	58
和尚看窑工做泥罐	59
金子在树上,影子在水里	60
梵天弟子造人	61
吃过了一次	62
逃到天亮	63
都说对方是鬼	64

五百个毒饼.....	65
淹死了一船人	67
夫妇赌饼.....	68
为要毒死仇人,愿意先毒死自己.....	69
也算是一种秘密	70
尝一个买一个	71
决不左右袒.....	72
嘴肿不能说话	73
黑马白尾	74
背着澡盆不是为的洗澡.....	75
杀了骆驼又破了瓮子.....	76
乡下青年想公主	77
在公驴身上找奶	78
空跑了一趟.....	79
不愿背而愿挑	80
吃了灌洗肛门的药水	81
有毛的都是熊	82
地主老爷种田	83
被打的猴子和小孩	84
冤枉狗	85
怕眼痛,先挖眼.....	86
爱惜一只金耳环,杀了一个儿子.....	87
强盗分赃.....	88
猴子的一手把豆	89

金鼠狼和毒蛇	90
穷人得财复失	91
一个穷人	92
乳母、小儿和偷儿	93
熊和老妪和路人	94
瞭解错了	95
雄鸽和雌鸽	96
不可真的弄瞎自己的眼睛	97
两个朋友和强盗	98
小孩杀龟	99
述者后记	100

单吃盐

曾经有一个呆子，到别人家里去作客，主人留他吃饭，他嫌那菜太没有味道了。主人听到，连忙加了一点盐，那味道果然就变得非常的鲜美。这个呆子就自己想道：“味道是从盐来的，一点点就这样好吃，那么好多好多的盐，还不知道要好吃到什么光景呢。”这么想了以后，呆子就向主人要了一手把盐来，一口吃进嘴里去，不料他马上咸苦得脸都苦歪了，连忙把盐从嘴里吐出来。



蓄积牛奶在奶牛的乳房里

有一个人，要在一个月以后请一次客，要请的客人是很多的，所以他很早就开始预备了；还想把牛奶也逐日蓄积起来，到那一天好让客人们大量的吃喝。可是他又想道：“我每天挤下牛奶来，它就越积越多，我可没有这么大的桶子来装呢。况且放在桶子里，日子久了，也要酸腐了的。我不如从今天起就不挤它，让它蓄积在奶牛的乳房里，等到那一天客人们来了，就请他们吃鲜奶，真是再好没有了。”因此，他就把他那一头奶牛和她新养的小牛分开，也不每天去挤取牛奶了。等到一个月以后，请客的日子到了，他就牵了奶牛，来到全体客人面前，脸上笑眯眯地说：“我要请诸位吃鲜奶！”可是牛奶却是一滴都挤不出来了，当场给客人们讥笑了一顿。

把秃头让梨头打

从前有一个呆子，是一个秃头。一天，有一个人看见他没有头发，就用一个梨头去打他的头，打了一下又一下，结果头皮打破，血都流出来了。但这个呆子却默默地忍受着，既不抵抗，也不逃开。那时有另一个人看到，很是不忍，就对呆子说：“你怎么只是站着挨打呢？如果不敢回手，也可以逃开的呀。看你满头都是血！”呆子却回答说：“唉，先生！象他这种人，我是只好随他了，他竟没有知识到这步田地呢：以为我头上没有头发，就当是一块石头，好象可以随便用梨头来打了；而其实不然，这是我的头呢，终于打出血来了。你看！唉，他真是一个好大的傻瓜呵！所以，象他这样骄横强暴，而又毫无知识的人，我可有什么办法呀。”那另一个人听了，十分生气，责骂呆子说：“你自己是傻瓜，还说别人是傻瓜！你如果不是傻瓜，为什么既不回手，也不逃开，只是站着不动，尽让他拿了梨头打你的秃头呢？”

假死的妇人

从前有一个人，娶到了一个漂亮的老婆，他爱她真到了极点，好象在他的心目中世界上就只有她一个女人。但他的老婆和他不同，她同时还和别的男子有关系，而且愿意抛弃他，和那个男子一同私奔。于是，这个女人，就趁丈夫不在家的时候，找来了一个老虔婆，秘密地对她说：“我跑了之后，请你弄一个女尸来放在我家里，我丈夫回来时，你就对他说，我已经死了。这样办，一定妥当。”老虔婆果然弄一个女尸来放在她家里。丈夫回来了，去看了看那女尸，也果然相信是他自己的恩爱的老婆，就万分悲哀，在尸体旁边痛哭了很久，然后把她火葬，把骨灰盛在一个袋子里，还日日夜夜把那袋子怀在胸前，以纪念他们过去的爱情。可是那个女人，和别的男子私奔，日久之后，又觉得厌倦了，于是又想念起原来的丈夫，就跑了回来，对她的丈夫说：“我是你的妻子，现在回来了。”丈夫回答说：“我的妻子早已经死了！你是谁呀，胆敢跑来冒充？”妻子再三说明，要求他承认，而他虽然后来已经认识，也总是不承认，回答的老是“我的妻子早已经死了”的那一句话。

不喝喝不完的水

曾经有这么一个人，在路上赶路，天热口渴，非常需要水喝，甚至看见了远处的热雾，都说是水，就赶紧向前跑去。跑了一会儿，到底给他找到一条河了，那河水滔滔不绝地流着，又很清洁；然而到这时候，这个人却只是呆望着，又不下去喝水了。别人看见很奇怪，问道：“你口渴找水喝，如今找到了，为什么又不喝呀？”这个人回答得多么不平常呵，他说：“你自己去喝喝看，这么多的水！要是你喝得完，我也就去喝。可是，告诉你，这是喝不完的，既然喝不完，我为什么要去喝呢！”



再杀一个儿子凑担

有一个人，他有七个儿子，其中的一个有一天死掉了，这个人想把死了的儿子停置在家里，却让自己和一家人离开那家屋。他的邻舍对他说：“你为什么不把死了的儿子拿出去埋葬，却让活人离开家呢？好不聪明呵！”这个人听了，自己想道：“错是不错的，应当拿出去埋葬；可是叫我怎样拿呢？哦，我再杀死一个儿子，凑成一担罢。”他果然再杀了一个儿子，和那死了的儿子凑成一担，挑到山上去埋葬了。



认人为哥哥

从前有一个阔人，举止大方，样子和服装也很优雅，又因为很有钱，所以远近的人都很称赞他。那时有一个人看他这样，就对大家说：“他是我的哥哥。”他所以认阔人为哥哥，只因为他想向阔人要钱用。但不久，他看见阔人要还债给人家了，就对大家说：“他不是我的哥哥。”

